Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

# BTS Transport et prestations logistiques

**Session 2015** • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

## Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension : enjeux et avantages du transport multimodal** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite : courriel commercial à une fromagerie italienne** (1 question) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

**Sujet officiel (PDF) :** https://btsmhr.fr/assets/annales/bts-mhr/E2 - Langue vivante étrangère 1 (Anglais)/2015/BTS MHR - E2 - Langue vivante étrangère 1 (Anglais) - Session 2015 - 4-Italien-Sujet.pdf

# 1. Compréhension : enjeux et avantages du transport multimodal

Le document 1 présente les critères de choix d'un transport et les principes de l'intermodalité, notamment le transport combiné, ses avantages et ses limites d'infrastructure. Dans le contexte du développement de la filiale française de GERMANETTI ITALIA au Thillay, le candidat rédige en français une note sur les enjeux et avantages du transport multimodal, en particulier pour les denrées périssables.

## Compréhension

**Question I. À partir du document 1, rédigez en français une note expliquant les enjeux et les avantages du transport multimodal, en particulier pour les denrées périssables. Vous agissez comme responsable du développement des filiales étrangères de GERMANETTI ITALIA, qui souhaite développer cette activité dans sa filiale française du Thillay. La note doit compter 120 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.**

À la direction de GERMANETTI ITALIA
Objet : Développement au Thillay

Le transport multimodal associe plusieurs modes dans une même unité de chargement, sans rupture de charge. Son choix dépend du produit, de la distance et de l'urgence. Pour les denrées périssables, cette continuité limite les manipulations et les risques de détérioration. Fiabilité, délais respectés, suivi et sécurité sont essentiels. Le transport combiné utilise le rail, la mer ou les voies navigables sur les longues distances, puis la route pour les trajets initiaux et terminaux. Cette complémentarité assure une desserte flexible et réduit les coûts grâce à l'usage adapté de chaque mode. Elle favorise aussi la durabilité et le fret ferroviaire. Au Thillay, son développement nécessite des terminaux adaptés, des connexions ferroviaires efficaces et une offre suffisante de trains dédiés.

**✓ RÉPONSE À RETENIR**

Le multimodal limite les manipulations des denrées périssables, améliore la sécurité et la fiabilité, réduit les coûts et favorise le fret ferroviaire, sous réserve d'infrastructures adaptées.

## 2. Expression écrite : courriel commercial à une fromagerie italienne

Le document 2 présente STEF comme logisticien du froid et décrit ses activités de transport, de logistique, de gestion des flux physiques et d'information, ainsi que ses services et bénéfices clients. Au service commercial de STEF TRANSPORT, le candidat répond en italien à la fromagerie AMOZZARELLA, située à Pogliano Milanese, pour présenter les points forts de l'entreprise et convaincre la cliente que ses services répondent à ses attentes.

### Expression écrite

**Question II. Rédigez en italien un courriel de 120 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, à la fromagerie AMOZZARELLA, qui souhaite se développer sur le marché français. Présentez les points forts de STEF TRANSPORT et convainquez votre interlocutrice que les services proposés correspondent parfaitement à ses attentes. Indiquez l'expéditeur serv.com@steftransport.fr et le destinataire info@amozzarella.it.**

Le modèle ci-dessous présente les informations confirmées par le document 2 : chaîne du froid, transport à température dirigée, réseau de plateformes, services logistiques, suivi informatique et qualité. Le courriel compte environ 120 mots. Vocabulaire : *catena del freddo* signifie « chaîne du froid », *scorte* signifie « stocks » et *tracciabilità* signifie « traçabilité ». Grammaire : *possiamo* exprime une proposition (« nous pouvons ») ; *vi aiuteranno* est le futur (« vous aideront »).

| Version | Courriel |
| --- | --- |
| Italien | Da: serv.com@steftransport.fr<br>A: info@amozzarella.it<br>Oggetto: Una soluzione per il mercato francese<br>Gentile responsabile,<br>La ringraziamo per aver contattato STEF Transport. Siamo specialisti europei della catena del freddo per il settore agroalimentare. Per accompagnare AMOZZARELLA nello sviluppo in Francia, organizziamo il trasporto dei vostri prodotti freschi a temperatura controllata. La nostra rete di piattaforme sui mercati francese e belga offre un servizio rapido e sicuro. Gestiamo scorte, magazzinaggio e consegne; possiamo anche occuparci del confezionamento. I nostri strumenti informatici permettono di seguire le spedizioni e ottimizzare i flussi. Interveniamo in tutti i segmenti della catena del freddo, da -25 °C a +15 °C. La qualità e l'affidabilità dei nostri servizi rispondono alle vostre esigenze. Saremo lieti di prepararvi un'offerta personalizzata per il mercato francese. Restiamo a vostra disposizione per un colloquio.<br>Cordiali saluti,<br>Servizio commerciale<br>STEF Transport |
| Traduction française | De : serv.com@steftransport.fr<br>À : info@amozzarella.it<br>Objet : Une solution pour le marché français<br>Madame, Monsieur,<br>Nous vous remercions d'avoir contacté STEF Transport. Nous sommes spécialistes européens de la chaîne du froid pour le secteur agroalimentaire. Pour accompagner le développement d'AMOZZARELLA en France, nous organisons le transport de vos produits frais à température contrôlée. Notre réseau de plateformes sur les marchés français et belge offre un service rapide et sûr. Nous gérons les stocks, l'entreposage et les livraisons ; nous pouvons aussi nous charger du conditionnement. Nos outils informatiques permettent de suivre les expéditions et d'optimiser les flux. Nous intervenons dans tous les segments de la chaîne du froid, de -25 °C à +15 °C. La qualité et la fiabilité de nos services répondent à vos besoins. Nous serons heureux de vous préparer une offre personnalisée pour le marché français. Nous restons à votre disposition pour un entretien.<br>Cordialement,<br>Service commercial<br>STEF Transport |

**✓ RÉPONSE À RETENIR**

Courriel commercial en italien d'environ 120 mots, adapté aux besoins d'AMOZZARELLA et présentant les services de STEF pour son développement en France.

# Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2015)

**Bilan de l'épreuve :** Épreuve d'italien du BTS Transport et prestations logistiques, session 2015, code TSE2LVE-ITA, d'une durée de 2 heures et coefficient 3. Elle porte sur le transport multimodal et les services de STEF, logisticien du froid. Les compétences évaluées sont la compréhension d'un document suivie d'une note en français, puis la rédaction d'un courriel commercial en italien.

### Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'intermodalité combine plusieurs modes de transport pour une même unité de chargement, sans rupture de charge.
- Le transport combiné réserve les longues distances au rail, aux voies navigables ou à la mer, et les trajets initiaux et terminaux à la route.
- Le choix d'un transport dépend notamment de la marchandise, de la distance, de l'urgence, de la fiabilité, des délais et de la sécurité.
- STEF propose transport sous température dirigée, prestations logistiques et gestion des flux physiques et d'information.

### Points de vigilance & attentes du jury

- Rédigez la note de compréhension en français et le courriel commercial en italien.
- Respectez la longueur de chaque production : 108 à 132 mots, tolérance comprise.
- Reliez les atouts de l'intermodalité aux exigences des denrées périssables sans négliger les limites évoquées dans le document.
- Appuyez le courriel sur les services et bénéfices présentés dans le document 2, avec les adresses indiquées.

## Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

**Q : Comment respecter la longueur demandée pour chaque production ?**

Chaque production doit compter 120 mots, avec une tolérance de 10 % en moins ou en plus. La plage attendue est donc de 108 à 132 mots. Vérifiez le décompte séparément pour la note en français et pour le courriel en italien.

**Q : Quels éléments du document 1 relier aux besoins des denrées périssables ?**

Mettez en relation la fiabilité, la maîtrise des délais, la disponibilité du transport et la sécurité du produit. Vous pouvez aussi expliquer la complémentarité des modes, les économies de coûts et la durabilité, sans oublier les limites d'infrastructure signalées.

**Q : Comment organiser les deux heures de l'épreuve ?**

Le sujet ne fixe pas de durée par partie. Répartissez le temps entre la lecture des documents, les deux rédactions et les relectures. Gardez quelques minutes pour vérifier les langues, les adresses du courriel et le nombre de mots.

**Q : Quels critères de notation précis sont indiqués ?**

Le sujet attribue 10 points à la compréhension et 10 points à l'expression écrite, sans fournir de grille détaillée. Il demande de traiter les deux tâches, de respecter la langue et la longueur indiquées et de s'appuyer sur les documents.

**Sujet officiel associé (PDF) :** https://btsmhr.fr/assets/annales/bts-mhr/E2 - Langue vivante étrangère 1 (Anglais)/2015/BTS MHR - E2 - Langue vivante étrangère 1 (Anglais) - Session 2015 - 4-Italien-Sujet.pdf
**Ressources BTS Management en Hôtellerie-Restauration :** Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.